

定于联合国宪章第六十一条第一、二、三款的修正条文如下：

“第六十一条

“一 经济及社会理事会由大会选举联合国五十四会员国组织之。

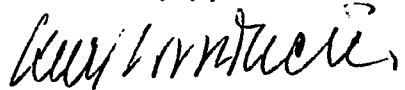
“三 除第三款所规定外，经济及社会理事会每年选举理事十八国，任期三年。任满之理事国得即行连选。

“三 经济及社会理事会理事国自二十七国增至五十四国后第一次选举时，除选举理事九国接替任期在该年年终届满之理事国外，应另增选理事二十七国。增选之理事二十七国中，九国任期一年，另九国任期二年，依大会所订办法。”

因此，本人，联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆，兹签署以中文、英文、法文、俄文及西班牙文作成之本议定书正本二份，其中一份存放联合国秘书处档案库，一份送交联合国宪章保管者美利坚合众国政府。本议定书副本应分送联合国所有会员国。

一千九百七十三年九月二十四日订于纽约联合国总部。

秘书长



附件

关于一九七一年十二月二十日大会第二八四七（二十六）号决议
所通过联合国宪章第六十一条修正案¹的生效议定书附件

截至一九七三年九月二十四日已向秘书长交存上述修正案批准书的会员国名单：

<u>会员国</u>	<u>交存日期</u>
芬兰	一九七二年三月三十日
新加坡	一九七二年四月十八日
约旦	一九七二年六月二日
巴巴多斯	一九七二年六月十二日
斐济	一九七二年六月十二日

<u>会员国</u>	<u>交存日期</u>
乌干达	一九七二年六月十二日
卡塔尔	一九七二年六月十五日
民主也门	一九七二年六月十五日
马来西亚	一九七二年六月十六日
科威特	一九七二年六月二十日
阿尔及利亚	一九七二年六月二十一日
阿曼	一九七二年六月二十三日
塞浦路斯	一九七二年六月二十六日
也门	一九七二年七月七日
新西兰	一九七二年七月十九日
泰国	一九七二年七月十九日
伊拉克	一九七二年八月九日
尼日尔	一九七二年八月二十二日
巴林	一九七二年八月二十二日
巴西	一九七二年九月七日
特立尼达和多巴哥	一九七二年九月十一日
不丹	一九七二年九月十三日
马拉维	一九七二年九月十五日
中国	一九七二年九月十五日
摩洛哥	一九七二年九月二十六日
巴拿马	一九七二年九月二十六日
加拿大	一九七二年九月二十八日
阿拉伯联合酋长国	一九七二年九月二十九日
危地马拉	一九七二年十月三日
苏丹	一九七二年十月四日
肯尼亚	一九七二年十月五日
牙买加	一九七二年十月六日
爱尔兰	一九七二年十月六日
赞比亚	一九七二年十月十三日
南斯拉夫	一九七二年十月二十三日

会员国

荷兰

突尼斯

菲律宾

澳大利亚

尼泊尔

多米尼加共和国

利比里亚

斯里兰卡

喀麦隆

瑞典

埃及

印度

加纳

奥地利

丹麦

塞内加尔

达荷美

博茨瓦纳

马耳他

罗马尼亚

象牙海岸

冰岛

挪威

伊朗

阿根廷

比利时

印度尼西亚

坦桑尼亚联合共和国

墨西哥

阿拉伯利比亚共和国

交存日期

一九七二年十月三十一日

一九七二年十一月八日

一九七二年十一月十四日

一九七二年十一月十六日

一九七二年十一月二十四日

一九七二年十一月二十九日

一九七二年十二月四日

一九七二年十二月六日

一九七二年十二月十二日

一九七二年十二月二十二日

一九七二年十二月二十八日

一九七三年一月五日

一九七三年一月八日

一九七三年一月十二日

一九七三年一月二十三日

一九七三年一月二十五日

一九七三年二月五日

一九七三年二月十二日

一九七三年二月二十二日

一九七三年二月二十六日

一九七三年二月二十八日

一九七三年三月六日

一九七三年三月十四日

一九七三年三月十五日

一九七三年三月十九日

一九七三年三月二十六日

一九七三年三月三十日

一九七三年四月四日

一九七三年四月十一日

一九七三年四月十二日

会员国

厄瓜多尔

乍得

乌克兰苏维埃社会主义共和国

蒙古

圭亚那

莱索托

法国

苏维埃社会主义共和国联盟

保加利亚

卢森堡

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

日本

大不列颠及北爱尔兰联合王国

秘鲁

几内亚

毛里求斯

玻利维亚

黎巴嫩

匈牙利

尼加拉瓜

马达加斯加

意大利

西班牙

哥斯达黎加

扎伊尔

巴基斯坦

马里

波兰

阿富汗

美利坚合众国

交存日期

一九七三年四月二十日

一九七三年五月十一日

一九七三年五月十六日

一九七三年五月十八日

一九七三年五月二十二日

一九七三年五月三十日

一九七三年六月一日

一九七三年六月一日

一九七三年六月五日

一九七三年六月五日

一九七三年六月十五日

一九七三年六月十五日

一九七三年六月十九日

一九七三年六月二十六日

一九七三年六月二十七日

一九七三年六月二十九日

一九七三年六月二十九日

一九七三年七月二日

一九七三年七月十二日

一九七三年七月十七日

一九七三年七月十九日

一九七三年七月二十五日

一九七三年七月二十六日

一九七三年八月十四日

一九七三年八月十六日

一九七三年八月二十一日

一九七三年八月三十日

一九七三年九月十九日

一九七三年九月二十日

一九七三年九月二十四日

交存批准书总数：	95
一九七三年九月二十四日联合国 会员国总数：	135
依联合国宪章第一百零八条规定 使修正案生效应有的批准数 额（联合国会员国之三分二， 包括安全理事会全体常任理 事国）：	90
使上述必要条件具备的最后一份 批准书的交存日期：	一九七三年九月二十四日
修正案对于联合国所有会员国发 生效力的日期：	一九七三年九月二十四日

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

ПРОТОКОЛ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СТАТЬЕ 61 УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИНЯТОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ
2847 (XXVI) ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1971 ГОДА

Принимая во внимание, что в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций содержится следующее положение:

«Статья 108

«Поправки к настоящему Уставу вступают в силу для всех Членов Организации, после того как они приняты двумя третями голосов членов Генеральной Ассамблеи и ратифицированы, в соответствии с их конституционной процедурой, двумя третями Членов Организации, включая всех постоянных членов Совета Безопасности»,

Принимая во внимание, что в соответствии с вышеуказанной статьей 108, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла в резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года поправку к статье 61 Устава Организации Объединенных Наций,

Принимая во внимание, что требования указанной статьи 108 в отношении ратификации вышеупомянутой поправки были выполнены к 24 сентября 1973 года, как указано в приложении к настоящему Протоколу, и что данная поправка вступила в силу в этот день для всех членов Организации Объединенных Наций,

И принимая во внимание, что текст пунктов 1, 2 и 3 статьи 61 Устава Организации Объединенных Наций с внесенной поправкой гласит:

«Статья 61

«1. Экономический и Социальный Совет состоит из пятидесяти четырех Членов Организации Объединенных Наций, избираемых Генеральной Ассамблеей.

«2. С соблюдением положений, изложенных в пункте 3, восемнадцать членов Экономического и Социального Совета избираются ежегодно сроком на три года. Выбывающий член Совета может быть переизбран немедленно.

«3. При первых выборах после увеличения числа членов Экономического и Социального Совета с двадцати семи до пятидесяти четырех в дополнение к членам, избираемым вместо девяти членов, срок полномочий которых истекает в конце данного года, избираются двадцать семь дополнительных членов. Срок полномочий девяти из двадцати семи дополнительных членов, избранных таким образом, истекает в конце первого года, а срок полномочий других девяти членов — в конце второго года, в соответствии с постановлениями Генеральной Ассамблеи.»

Я, Курт Вальдхайм, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, настоящим подписываю протокол в двух подлинных экземплярах на китайском, английском, французском, русском и испанском языках, один из которых будет сдан на хранение в архивы Секретариата Организации Объединенных Наций, а другой будет передан правительству Соединенных Штатов Америки как депозитарию Устава Организации Объединенных Наций. Копии настоящего протокола будут разосланы всем Членам Организации Объединенных наций.

Совершено В Центральных Учреждениях Организации Объединенных Наций, в Нью-Йорке сего двадцать четвертого дня сентября тысяча девятьсот семьдесят третьего года.

KURT WALDHEIM
Генеральный секретарь

ПРИЛОЖЕНИЕ К ПРОТОКОЛУ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СТАТЬЕ 61
УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИНЯТОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕЕЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 2847 (XXVI) ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1971 ГОДА

Список членов Организации, сдавших на хранение Генеральному секретарю на 24
сентября 1973 года ратификационные грамоты, относящиеся к вышеупомянутой поправке

Член Организации	Дата сдачи на хранение	Член Организации	Дата сдачи на хранение
Финляндия	30 марта 1972 г.	Гана	8 января 1973 г.
Сингапур	18 апреля 1972 г.	Австрия	12 января 1973 г.
Иордания	2 июня 1972 г.	Дания	23 января 1973 г.
Барбадос	12 июня 1972 г.	Сенегал	25 января 1973 г.
Фиджи	12 июня 1972 г.	Дагомея	5 февраля 1973 г.
Уганда	12 июня 1972 г.	Ботсвана	12 февраля 1973 г.
Катар	15 июня 1972 г.	Мальта	22 февраля 1973 г.
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА ЙЕМЕН	15 июня 1972 г.	Румыния	26 февраля 1973 г.
Малайзия	16 июня 1972 г.	Берег Слоновой Кости	28 февраля 1973 г.
Кувейт	20 июня 1972 г.	Исландия	6 марта 1973 г.
Алжир	21 июня 1972 г.	Норвегия	14 марта 1973 г.
Оман	23 июня 1972 г.	Иран	15 марта 1973 г.
Кипр	26 июня 1972 г.	Аргентина	19 марта 1973 г.
Йемен	7 июля 1972 г.	Бельгия	26 марта 1973 г.
Новая Зеландия	19 июля 1972 г.	Индонезия	30 марта 1973 г.
Таиланд	19 июля 1972 г.	ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА	
Ирак	9 августа 1972 г.	Танзания	4 апреля 1973 г.
Нигер	22 августа 1972 г.	Мексика	11 апреля 1973 г.
Бахрейн	22 августа 1972 г.	ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	12 апреля 1973 г.
Бразилия	7 сентября 1972 г.	Эквадор	20 апреля 1973 г.
Тринидад и Тобаго ..	11 сентября 1972 г.	Чад	11 мая 1973 г.
Бутан	13 сентября 1972 г.	УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	16 мая 1973 г.
Малави	15 сентября 1972 г.	Монголия	18 мая 1973 г.
Китай	15 сентября 1972 г.	Гайана	22 мая 1973 г.
Марокко	26 сентября 1972 г.	Лесото	30 мая 1973 г.
Панама	26 сентября 1972 г.	Франция	1 июня 1973 г.
Канада	28 сентября 1972 г.	Союз Советских Социалистических Республик	1 июня 1973 г.
ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ	29 сентября 1972 г.	Болгария	5 июня 1973 г.
Гватемала	3 октября 1972 г.	Люксембург	5 июня 1973 г.
Судан	4 октября 1972 г.	Белорусская Советская Социалистическая Республика	15 июня 1973 г.
Кения	5 октября 1972 г.	Япония	15 июня 1973 г.
Ямайка	6 октября 1972 г.	СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	19 июня 1973 г.
Ирландия	6 октября 1972 г.	Великобритании и Северной Ирландии	26 июня 1973 г.
Замбия	13 октября 1972 г.	Перу	
Югославия	23 октября 1972 г.	Гвинея	27 июня 1973 г.
Нидерланды	31 октября 1972 г.	Маврикий	29 июня 1973 г.
Тунис	8 ноября 1972 г.	Боливия	29 июня 1973 г.
Филиппины	14 ноября 1972 г.	Ливан	2 июня 1973 г.
Австралия	16 ноября 1972 г.	Венгрия	12 июля 1973 г.
Непал	24 ноября 1972 г.		
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	29 ноября 1972 г.		
Либерия	4 декабря 1972 г.		
Шри-Ланка	6 декабря 1972 г.		
Камерун	12 декабря 1972 г.		
Швеция	22 декабря 1972 г.		
Египет	28 декабря 1972 г.		
Индия	5 января 1973 г.		

<i>Член Организации</i>	<i>Дата сдачи на хранение</i>		<i>Член Организации.</i>	<i>Дата сдачи на хранение</i>	
НИКАРАГУА	17 июля	1973 г.	ПАКИСТАН	21 августа	1973 г.
МАДАГАСКАР	19 июля	1973 г.	МАЛИ	30 августа	1973 г.
ИТАЛИЯ	25 июля	1973 г.	ПОЛЬША	19 сентября	1973 г.
ИСПАНИЯ	26 июля	1973 г.	АФГАНИСТАН	20 сентября	1973 г.
КОСТА-РИКА	14 августа	1973 г.	СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ		
ЗАИР	16 августа	1973 г.	АМЕРИКИ	24 сентября	1973 г.
Общее число сданных на хранение ратификационных грамот					
					95
Число Членов Организации Объединенных Наций на 24 сентября 1973 г.					
					135
Число ратификаций, требуемых согласно статье 108 Устава Организации					
Объединенных Наций для вступления в силу поправки (две трети					
Членов Организации Объединенных Наций, включая всех постоянных					
членов Совета Безопасности)					
					90
Последняя из ратификационных грамот, отвечающих вышеупомянутым					
требованиям, была сдана на хранение					
					24 сентября
					1973 г.
Дата вступления в силу поправки для всех Членов Организации Объеди-					
ненных Наций					
					24 сентября
					1973 г.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

PROTOCOLO DE ENTRADA EN VIGOR DE LA REFORMA AL ARTICULO 61 DE LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL EN SU RESOLUCION 2847 (XXVI), DE 20 DE DICIEMBRE DE 1971

CONSIDERANDO que el Artículo 108 de la Carta de las Naciones Unidas dispone lo siguiente:

« Artículo 108

« Las reformas a la presente Carta entrarán en vigor para todos los Miembros de las Naciones Unidas cuando hayan sido adoptadas por el voto de las dos terceras partes de los Miembros de la Asamblea General y ratificadas, de conformidad con sus respectivos procedimientos constitucionales, por las dos terceras partes de los Miembros de las Naciones Unidas, incluyendo a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad. »

QUE, conforme a dicho Artículo 108, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó el 20 de diciembre de 1971 una reforma al Artículo 61 de la Carta de las Naciones Unidas según se establece en la resolución 2847 (XXVI),

QUE el requisito exigido por el Artículo 108 respecto de la ratificación de la citada reforma quedó satisfecho el 24 de septiembre de 1973 como se indica en el anexo del presente Protocolo, y que tal reforma entró en vigor en esa fecha para todos los Miembros de las Naciones Unidas,

Y QUE el texto de los párrafos 1, 2 y 3 del Artículo 61 de la Carta de las Naciones Unidas, en su forma enmendada, es del tenor siguiente:

« Artículo 61

« 1. El Consejo Económico y Social estará integrado por cincuenta y cuatro Miembros de las Naciones Unidas elegidos por la Asamblea General.

« 2. Salvo lo prescrito en el párrafo 3, dieciocho miembros del Consejo Económico y Social serán elegidos cada año por un período de tres años. Los miembros salientes serán reelegibles para el período subsiguiente.

« 3. En la primera elección que se celebre después de haberse aumentado de veintisiete a cincuenta y cuatro el número de miembros del Consejo Económico y Social, además de los miembros que se elijan para sustituir a los nueve miembros cuyo mandato expire al final de ese año, se elegirán veintisiete miembros más. El mandato de nueve de estos veintisiete miembros adicionales así elegidos expirará al cabo de un año y el de otros nueve miembros una vez transcurridos dos años, conforme a las disposiciones que dicte la Asamblea General. »

POR LO TANTO, yo, Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas, firmo el presente Protocolo en dos ejemplares originales en los idiomas chino, español, francés, inglés y ruso, de los cuales uno se depositará en los archivos de la Secretaría de las Naciones Unidas y el otro se transmitirá al Gobierno de los Estados Unidos de América en su calidad de depositario de la Carta de las Naciones Unidas. Se transmitirán ejemplares del presente Protocolo a todos los Miembros de las Naciones Unidas.

DADO en la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, el día veinticuatro de septiembre de mil novecientos setenta y tres.

KURT WALDHEIM
Secretario General

ANEXO AL PROTOCOLO DE ENTRADA EN VIGOR DE LA REFORMA AL ARTICULO 61 DE LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL EN SU RESOLUCION 2847 (XXVI), DE 20 DE DICIEMBRE DE 1971

Lista de Miembros que han depositado en poder del Secretario General instrumentos de ratificación de la citada reforma hasta el 24 de septiembre de 1973

Miembro	Fecha de depósito	Miembro	Fecha de depósito
FINLANDIA	30 marzo 1972	AUSTRIA	12 enero 1973
SINGAPUR	18 abril 1972	DINAMARCA	23 enero 1973
JORDANIA	2 junio 1972	SENEGAL	25 enero 1973
BARBADOS	12 junio 1972	DAHOMEY	5 febrero 1973
FIJI	12 junio 1972	BOTSWANA	12 febrero 1973
UGANDA	12 junio 1972	MALTA	22 febrero 1973
QATAR	15 junio 1972	RUMANIA	26 febrero 1973
YEMEN DEMOCRÁTICO ...	15 junio 1972	COSTA DE MARFIL	28 febrero 1973
MALASIA	16 junio 1972	ISLANDIA	6 marzo 1973
KUWAIT	20 junio 1972	NORUEGA	14 marzo 1973
ARGELIA	21 junio 1972	IRÁN	15 marzo 1973
OMÁN	23 junio 1972	ARGENTINA	19 marzo 1973
CHIPRE	26 junio 1972	BÉLGICA	26 marzo 1973
YEMEN	7 julio 1972	INDONESIA	30 marzo 1973
NUEVA ZELANDIA	19 julio 1972	REPÚBLICA UNIDA DE TANZANIA	4 abril 1973
TAILANDIA	19 julio 1972	MÉXICO	11 abril 1973
IRAK	9 agosto 1972	REPÚBLICA ARABE LIBIA .	12 abril 1973
NÍGER	22 agosto 1972	ECUADOR	20 abril 1973
BAHREIN	22 agosto 1972	CHAD	11 mayo 1973
BRASIL	7 septiembre 1972	REPÚBLICA SOCIALISTA SOVIÉTICA DE UCRA- NIA	16 mayo 1973
TRINIDAD Y TABAGO	11 septiembre 1972	MONGOLIA	18 mayo 1973
BHUTÁN	13 septiembre 1972	GUYANA	22 mayo 1973
MALAWI	15 septiembre 1972	LESOTHO	30 mayo 1973
CHINA	15 septiembre 1972	FRANCIA	1º junio 1973
MARRUECOS	26 septiembre 1972	UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉ- TICAS	1º junio 1973
PANAMÁ	26 septiembre 1972	BULGARIA	5 junio 1973
CANADÁ	28 septiembre 1972	LUXEMBURGO	5 junio 1973
EMIRATOS ARABES UNI- DOS	29 septiembre 1972	REPÚBLICA SOCIALISTA SOVIÉTICA DE BIE- LORRUSIA	15 junio 1973
GUATEMALA	3 octubre 1972	JAPÓN	15 junio 1973
SUDÁN	4 octubre 1972	REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE	19 junio 1973
KENIA	5 octubre 1972	PERÚ	26 junio 1973
JAMAICA	6 octubre 1972	GUINEA	27 junio 1973
IRLANDA	6 octubre 1972	MAURICIO	29 junio 1973
ZAMBIA	13 octubre 1972	BOLIVIA	29 junio 1973
YUGOSLAVIA	23 octubre 1972	LÍBANO	2 julio 1973
PAÍSES BAJOS	31 octubre 1972	HUNGRÍA	12 julio 1973
TÚNEZ	8 noviembre 1972	NICARAGUA	17 julio 1973
FILIPINAS	14 noviembre 1972	MADAGASCAR	19 julio 1973
AUSTRALIA	16 noviembre 1972	ITALIA	25 julio 1973
NEPAL	24 noviembre 1972	ESPAÑA	26 julio 1973
REPÚBLICA DOMINI- CANA	29 noviembre 1972	COSTA RICA	14 agosto 1973
LIBERIA	4 diciembre 1972		
SRI LANKA	6 diciembre 1972		
CAMERÚN	12 diciembre 1972		
SUECIA	22 diciembre 1972		
EGIPTO	28 diciembre 1972		
INDIA	5 enero 1973		
GHANA	8 enero 1973		

<i>Miembro</i>	<i>Fecha de depósito</i>	<i>Miembro</i>	<i>Fecha de depósito</i>
ZAIRE	16 agosto 1973	AFGANISTÁN	20 septiembre 1973
PAKISTÁN	21 agosto 1973	ESTADOS UNIDOS DE	
MALÍ	30 agosto 1973	AMÉRICA	24 septiembre 1973
POLONIA	19 septiembre 1973		

Número total de documentos depositados	95
Número de Miembros de las Naciones Unidas al 24 de septiembre de 1973	135
Número de ratificaciones exigido por el Artículo 108 de la Carta de las Naciones Unidas para que la reforma entre en vigor (dos terceras partes de los Miembros de las Naciones Unidas, incluyendo a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad	90
El último instrumento de ratificación con el que quedó satisfecho ese requisito fue depositado el	24 septiembre 1973
Fecha de entrada en vigor de la reforma para todos los Miembros de las Naciones Unidas	24 septiembre 1973

Authentic texts of the Amendment: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Textes authentiques de l'Amendement : chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Registered ex officio on 24 September 1973.

Enregistré d'office le 24 septembre 1973.